

月朦胧，鸟朦胧

世间最美的相遇

戴望舒·著



YZLI0890146063



中国友谊出版公司

月朦胧，鸟朦胧

世间最美的相遇

戴望舒·著



YZLI0890146063

图书在版编目 (C I P) 数据

月朦胧，鸟朦胧：世间最美的相遇 / 戴望舒著. —
北京：中国友谊出版公司，2011. 11
ISBN 978-7-5057-2952-0

I. ①月… II. ①戴… III. ①诗集—世界 IV.
①I12

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第228422号

书名	月朦胧，鸟朦胧：世间最美的相遇
作者	戴望舒
出版	中国友谊出版公司
发行	中国友谊出版公司
经销	新华书店
印刷	北京建泰印刷有限公司
规格	700×1000毫米 16开 16.75印张 180千字
版次	2011年12月第1版
印次	2011年12月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5057-2952-0
定价	28.00元
地址	北京市朝阳区西坝河南里17-1号楼
邮编	100028
电话	(010) 64668676

戴望舒诗选

我底记忆

夕阳下	/ 3		
静夜	/ 4		
山行	/ 5	我的恋人	/ 36
御街行	/ 6	小病	/ 38
寒风中闻雀声	/ 7	过时	/ 39
流浪人的夜歌	/ 8	我的素描	/ 40
对于天的怀乡病	/ 9	秋蝇	/ 42
可知	/ 10	微辞	/ 44
我底记忆	/ 11	旅思	/ 45
凝泪出门	/ 13	不寐	/ 46
独自的时候	/ 14	深闭的园子	/ 47
生涯	/ 15	秋天的梦	/ 48
残花的泪	/ 16	游子谣	/ 49
自家伤感	/ 17	老之将至	/ 50
雨巷	/ 18	单恋者	/ 52
林下的小语	/ 19	乐园鸟	/ 54
路上的小语	/ 21	八重子	/ 56
十四行	/ 22	印象	/ 57
不要这样盈盈地相看	/ 23	夜行者	/ 58
回了心儿吧	/ 24	寻梦者	/ 59
闻曼陀铃	/ 25	村姑	/ 60
		款步(一)	/ 62
		款步(二)	/ 63

望舒草

		妾薄命	/ 64
		少年行	/ 65
烦忧	/ 27	祭日	/ 66
夜	/ 28	百合子	/ 68
忧郁	/ 29	有赠	/ 69
前夜	/ 30	见毋忘我花	/ 70
野宴	/ 31	微笑	/ 71
到我这里来	/ 32	霜花	/ 72
秋天	/ 33	昨晚	/ 73
三顶礼	/ 34	断章	/ 75
二月	/ 35	古神祠前	/ 76

灾难的岁月	风景	/ 118
	我没有忘记	/ 120
白蝴蝶	赤心的女仆	/ 121
夜蛾	亚伯和该隐	/ 123
偶成	穷人们的死亡	/ 126
赠克木	入定	/ 127
致萤火	声音	/ 128
秋夜思	高举	/ 130
在天晴了的时候	信天翁	/ 132
眼	烦闷一	/ 133
过旧居	烦闷二	/ 135
我思想		/ 93
古意答客问		/ 94
小曲		/ 95
寂寞		/ 96
示长女		/ 97
无题		/ 100

戴望舒译诗选

《恶之花》掇英

应和	/ 103	最初的愿望小曲	/ 138
人和海	/ 104	风景	/ 139
美	/ 105	海水谣	/ 140
异国的芬芳	/ 106	猎人	/ 142
赠你这几行诗	/ 107	海螺	/ 143
黄昏的和谐	/ 108	骑士歌	/ 144
邀旅	/ 109	小夜曲	/ 145
秋歌	/ 112	树呀树	/ 146
枭鸟	/ 114	水呀你到哪儿去	/ 148
音乐	/ 115	两个水手在岸上	/ 149
快乐的死者	/ 116	梦游人谣	/ 151
裂钟	/ 117	吉他琴	/ 155
		村庄	/ 156
		蔷薇小曲	/ 157
		短歌	/ 158
		小小的死亡之歌	/ 160
		呜咽	/ 161

洛尔迦诗抄

发	/ 164	良心	/ 206
山楂	/ 166	瓦上长天	/ 209
冬青	/ 168	泪珠飘落紫心曲	/ 210
雾	/ 170	一个暗黑的睡眠	/ 211
雪	/ 172	回旋舞	/ 212
死叶	/ 173	我有几朵小青花	/ 213
河	/ 174	晓歌	/ 214
园子	/ 176	晚歌	/ 216
磨坊	/ 178	夏夜之梦	/ 217
教堂	/ 180	蜜蜂	/ 218

我爱那如此温柔的驴子 / 219

屋子会充满了蔷薇 / 223

道生诗选

		少女	/ 224
		树脂流着	/ 226
		天要下雪了	/ 228
永久虔诚的女尼	/ 183	夜深	/ 230
我的情人四月	/ 185	假门或肖像	/ 232
流离	/ 186	人	/ 233
四月之爱	/ 188	肖像	/ 234
安灵曲	/ 189	生活	/ 238
Terre Promise	/ 191	时间的群马	/ 239
Jadis	/ 192	房中的晨曦	/ 240
海变	/ 193	病的秋天	/ 242
残滓	/ 194		
转变	/ 195		
交换	/ 196		

Rondeau	/ 197	其他译诗选	
幽暗之花园	/ 198		

请你暂敛笑容,		我离开了家园	/ 246
稍感悲哀	/ 199	最后的弥撒	/ 247
圣裘门莱	/ 201	夜	/ 249
最后的话	/ 202	夜莺	/ 250
幽暮	/ 203	歌	/ 241
		凄暗的时间	/ 254
		冬日的希望	/ 255
		风车	/ 256

戴望舒诗选

Poems by Dai wangshu



我底记忆

MODJY

1

夕 阳 下

晚云在暮天上散锦，
溪水在残日里流金；
我瘦长的影子飘在地上，
像山间古树底寂寞的幽灵。

远山啼哭得紫了，
哀悼着白日底长终；
落叶却飞舞欢迎
幽夜底衣角，那一片清风。

荒冢里流出幽古的芬芳，
在老树枝头把蝙蝠迷上，
它们缠线琐细的私语
在晚烟中低低地回荡。

幽夜偷偷地从天末归来，
我独自还恋恋地徘徊；
在这寂寞的心间，我是
消隐了忧愁，消隐了欢快。



静 夜

像侵晓蔷薇底蓓蕾
含着晶耀的香露，
你盈盈地低泣，低着头，
你在我心头开了烦忧路。

你哭泣嚤嚤地不停，
我心头反复地不宁：
这烦忧是从何处生
使你坠泪，又使我伤心？

停了泪儿啊，请莫悲伤，
且把那原因细讲，
在这幽夜沉寂又微凉，
人静了，这正是时光。



山 行

见了你朝霞的颜色，
便感到我落月的沉哀，
却似晓天的云片，
烦怨飘上我心来。

可是不听你啼鸟的娇音，
我就要像流水地呜咽，
却似凝露的山花，
我不禁地泪珠盈睫。

我们彳亍在微茫的山径，
让梦香吹上了征衣，
和那朝霞，和那啼鸟，
和你不尽的缠绵意。

御街行

满帘红雨春将老，说不尽，阳春好。
问君何处是春归，何处春归遍查？
一庭绿意，玉阶伫立，似觉春还早。

天涯路断靡芜草，留不住，春去了。
雨丝风片尽连天，愁思撩来多少？
残莺无奈，声声啼断，与我堪同调。

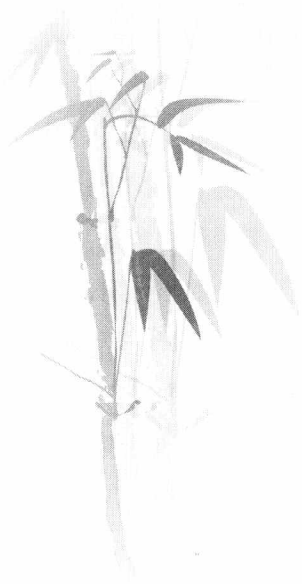


寒风中闻雀声

枯枝在寒风里悲叹，
死叶在大道上萎残；
雀儿在高唱薤露歌，
一半儿是自伤自感。
大道上是寂寞凄清，
高楼上是一悄无声，
只有那孤零的雀儿，
伴着孤零的少年人。
寒风已吹老了树叶，
更吹老少年的华鬓，
又复在他的愁怀里，
将一丝的温馨吹尽。
唱啊，同情的雀儿，
唱破我芬芳的梦境；
吹罢，无情的风儿，
吹断我飘摇的微命。

流浪人的夜歌

残月是已死美人，
在山头哭泣嚶嚶，
哭她细弱的魂灵。
怪枭在幽谷悲鸣，
饥狼在嘲笑声声，
在那莽莽的荒坟。
此地黑暗的占领，
恐怖在统治人群，
幽夜茫茫地不明。
来到此地泪盈盈，
我是飘泊的孤身，
我要与残月同沉。



月朦胧，鸟朦胧

世间最美的相遇

对于天的怀乡病

怀乡病，怀乡病，
这或许是一切
有一张有些忧郁的脸，
一颗悲哀的心，
而且老是缄默着，
还抽着一枝烟斗的
人们的生涯吧。

怀乡病，哦，我啊，
我也许是这类人之一吧，
我呢，我渴望着回返
到那个天，到那个如此青的天，
在那里我可以生活又死灭，
像在母亲的怀里，
一个孩子欢笑又啼泣。

我啊，我是一个怀乡病者
对于天的，对于那如此青的天的；
那里，我是可以安憩地睡眠，
没有半边头风，没有不眠之夜，
没有心的一切的烦恼，
这心，它，已不是属于我的，
而有人已把它抛弃了，
像人们抛弃了敝屣一样。

可 知

可知怎的旧时的欢乐
到回忆都变作悲哀，
在月暗灯昏时候
重重地兜上心来，

啊，我的欢爱！

为了召集惟有愁和苦
朝朝的难遣难排，
恐惧以后无欢日，
愈觉得旧时难再，

啊，我的欢爱！

可是只要你能爱我深，
只要你深情不改，
这今日的悲哀，
会变作来朝的欢快！

啊，我的欢爱！

否则悲苦难排解，
幽暗重重向我来，
我将含怨沉沉睡，
睡在那碧草青苔，

啊，我的欢爱！

我底记忆

我底记忆是忠实于我的，
忠实甚于我最好的友人。

它存在在燃着的烟卷上，
它存在在绘着百合花的笔杆上，
它存在在破旧的粉盒上，
它存在在颓垣的木莓上，
它存在在喝了一半的酒瓶上，
在撕碎的往日的诗稿上，在压干的花片上，
在凄暗的灯上，在平静的水上，
在一切有灵魂没有灵魂的东西上，
它在到处生存着，像我在这世界一样。

它是胆小的，它怕着人们的喧嚣，
但在寂寥时，它便对我来作密切的拜访。
它的声音是低微的，
但它的话却很长，很长，
很长，很琐碎，而且永远不肯休：
它的话是古旧的，老讲着同样的故事，
它的音调是和谐的，老唱着同样的曲子，